

No. 31938

GEORGIA

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Done at Tbilisi on 16 June 1995

Authentic text: English.

Registered ex officio on 20 June 1995.

GÉORGIE

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. Faite à Tbilisi le 16 juin 1995

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 20 juin 1995.

DECLARATION¹ BY GEORGIA RECOGNIZING AS COMPULSORY
THE JURISDICTION OF THE INTERNATIONAL COURT OF
JUSTICE, IN CONFORMITY WITH ARTICLE 36, PARAGRAPH 2,
OF THE STATUTE OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

საქართველოს რესპუბლიკის
საგარეო საქმეთა
სამინისტრო

MINISTRY OF FOREIGN
AFFAIRS
OF THE REPUBLIC
OF GEORGIA

МИНИСТЕРСТВО
ИНОСТРАННЫХ
ДЕЛ РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ

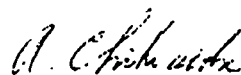
Tbilisi, June 16, 1995

No. 2/24

Your Excellency,

I have the honour on behalf of the Republic of Georgia to declare that, in accordance with paragraph 2 of Article 36 of the Statute of International Court of Justice, the Republic of Georgia recognises as compulsory *ipso facto* and without special agreement, in relation to any other State accepting the same obligation, the jurisdiction of the Court in all legal disputes referred to in paragraph 2 of Article 36 of the Statute of International Court of Justice.

Please, accept, Your Excellency, the assurances of my highest consideration.



ALEXANDER CHIKVAIDZE
Minister of Foreign Affairs
of the Republic of Georgia

His Excellency

Dr. Boutros Boutros-Ghali,
Secretary-General of the United Nations
New York

¹ The Declaration was deposited with the Secretary-General of the United Nations on 20 June 1995, to take effect on the same date.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

DÉCLARATION¹ PAR LA GÉORGIE RECONNAISSANT COMME
OBLIGATOIRE LA JURIDICTION DE LA COUR INTERNATIO-
NALE DE JUSTICE, CONFORMÉMENT AU PARAGRAPHE 2 DE
L'ARTICLE 36 DU STATUT DE LA COUR INTERNATIONALE
DE JUSTICE

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
RÉPUBLIQUE DE GÉORGIE

Tbilisi, le 16 juin 1995

N° 2/24

Votre Excellence,

Au nom de la République de Géorgie, j'ai l'honneur de déclarer que, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice, la République de Géorgie reconnaît de plein droit et sans convention spéciale, à l'égard de tout autre État acceptant la même obligation, la juridiction de la Cour pour tous les différends d'ordre juridique mentionnés au paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice.

Veillez accepter, Votre Excellence, les assurances de ma très haute considération.

ALEXANDER TCHIKVAIDSE
Ministre des affaires étrangères

Votre Excellence
M. Boutros Boutros-Ghali
Secrétaire général des Nations Unies
New York

¹ La Déclaration a été déposée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 20 juin 1995 pour prendre effet à la même date.

